

LA REGION VASCA

La libertad es ingénita en el hombre; éste es, por lo tanto, autónomo dentro de la familia, como ésta lo es en el municipio; el municipio es libre en la provincia ó estado, y ésta lo es así mismo en la nación.
Solo por medio del pacto expreso, es posible constituir con arreglo al derecho las naciones. La vida de relación entre las entidades políticas, constituye la federación.
—Todo por y para la dignificación del hombre.

Revista semanal Político-Administrativa.

Director-fundador: D. FERNANDO TORRALBA.

Administración recta, simplificada y barata. Absoluta autonomía económica y administrativa. Amparo y protección á todas las clases mercantiles y productoras del país. Abolición de los privilegios y beneficios de ley. Funcionarios responsables, en todo tiempo, de sus actos.—Todo por y para el comercio.

AÑO II.

San Sebastián.—Sábado 14 de Septiembre de 1889.

NÚM. 62.

ADVERTENCIA.

La redacción, dirección y administración se han trasladado á la calle Echaide, n.º 6, 3.º izquierda.

LA FEDERACION Y EL FUERO.

XVII.

(Continuación.)

Tiene otra significación trascendentalísima aquel Poder judicial: la influencia que ejerce en el mantenimiento de la paz, de la concordia y de la unión entre las provincias mutuamente autónomas. Esto da la clave de la persistencia de la Confederación. Los Estados- Unidos están formados de provincias independientes en absoluto; aquella nación, estamos por decir, que se disgregaría, ó que cuando menos carecería de la unidad política que le proporciona tanta grandeza, si no contase entre sus instituciones, el Poder judicial con atribuciones políticas. Un Poder que interprete fielmente la Constitución y que no pueda alimentar otras aspiraciones que la de aplicar sinceramente la ley, hace de la Constitución del Estado el lazo de unión más fuerte y poderoso que puede existir entre pue bloy pueblo. Aparte de que las instituciones americanas son las mejores y las más perfectas, es sabido que todos los sistemas de gobierno son susceptibles de proporcionar la felicidad de los ciudadanos, si se practican sincera y completamente; pues bien, aquella ley buena ó mala, *se cumple siempre*; ¿por qué? porque hay un Poder judicial pura y exclusivamente encargado de que no se barrene, no se eluda, no se falsee, no se burle.

Tengase presente, que como explicamos después, hay en aquella nación dos clases de tribunales ó jueces, podríamos decir dos Poderes judiciales, el nacional ó del Estado, y el particular ó de las provincias, ambos independientes entre sí. En Suiza y en Austria hay también un tribunal Federal ó nacional que entiende en los litigios entre la Confederación y los cantones, entre la Confederación y los cuerpos ó particulares que demanden al Estado por cosas de cuantía, entre cantón y cantón, entre cantones y cuerpos ó particulares, á petición de parte, entre municipios de diferentes provincias por cuestiones de ciudadanía, etc. Según el art. 112 de la Constitución suiza, conoce dicho Tribunal además en las traiciones contra la nación y rebeliones y atentados contra las autoridades federales: de los crímenes y delitos contra el derecho de gentes: de los delitos que hayan ocasionado perturbaciones públicas reprimidas por el ejército y de los delitos cometidos por los funcionarios nombrados por las autoridades federales siempre que ellas lo reclamen. Además entiende dicho Tribunal como en América en las reclamaciones de particulares por violación de derechos constitucionales, concordatos y tratados, etc. Los demás asuntos justiciables caen bajo la competencia de

los jurados y tribunales particulares de cada provincia. Nótese bien la importancia de la institución judicial. Las revueltas y motines políticos no tienen razón de ser; las colisiones entre provincia y provincia carecen de objeto, la ley es el gran lazo de unión fortísimo pero suave; en una palabra, todo lo que en España sería motivo de guerras, alzamientos y luchas encarnizadas, todo lo que tantas veces ha ensangrentado nuestros territorios, en los países bien organizados, es sólo objeto de un proceso: allí no se recurre á las armas, en aquellos países se dice: «tenemos jueces, veremos de parte de quién está el derecho, la ley y la razón:» los jueces obran en recta justicia, porque no pueden obrar de otro modo, porque su organización no les permite apartarse un punto de la ley y todo se conserva y se arregla tranquila y pacíficamente.

Tiene otra atribución importante el Poder judicial internacional en los Estados- Unidos; mantener la supremacía de las leyes del Congreso, ó sean del Estado, contra las leyes particulares de las provincias, en tanto que no se oponga la Constitución.

DIVISION DEL PODER LEGISLATIVO.

En la constitución federal aprobada por nuestro partido en la asamblea de 1883, admítase el principio de la división del poder legislativo en dos Cámaras; el Congreso y el Senado, representando la primera las autonomías individuales, y las autonomías colectivas la segunda.

Este principio ha sido aceptado también y se observa en todos los países que se rigen por el sistema republicano-federal. Suiza, los Estados- Unidos americanos, los Estados- Unidos de Colombia, Méjico, la República Argentina, dividen el poder legislativo en dos Cámaras. La mayor parte de los países regidos por el unitarismo aceptan igualmente la existencia simultánea del Congreso y el Senado, no ya por razones de lógica, sino por razones de mera conveniencia.

La división del poder legislativo en las naciones federales se funda en un principio altamente filosófico; en el reconocimiento de la doble naturaleza del ser humano. El hombre puede ser considerado bajo dos aspectos: como un todo completo, como un individuo con vida y conciencia propias y como un ser social, como un ciudadano que forma parte de una colectividad organizada en una entidad política. Esta aparente doble naturaleza del hombre adquiere ya realidad y viene á hacerse tangible en la primera agrupación política: en el municipio. Encontramos aquí claramente definidos dos aspectos de la sociedad humana, el individual y el colectivo: todos los habitantes del municipio son ciudadanos con iguales derechos y deberes, y bajo este punto de vista ninguna diferencia podemos hallar entre unos y otros; pero al mismo tiempo podemos observar la existencia de órdenes de intereses colectivos dentro de la entidad municipal—artes, industrias, ciencias—íntimamente relacionados con los intereses individuales, pero distintos de ellos. Ascendiendo más y más en la escala de la organización política, vánse marcando cada vez con mayor precisión el elemento individual y el elemento colectivo, cuya síntesis ha de darse constantemente en la entidad legislativa, si no se quiere que la ley venga á ser expresión parcial de las aspiraciones é intereses de los pueblos.

En este fundamento racional se basa la división del poder legislativo en las naciones que siguen el régimen federal.

Las razones de conveniencia que abonan

la división de ese poder en dos Cámaras, las expondremos en el próximo número.

El incendio de la Estación del Norte.

Sigue siendo el tema de todas las conversaciones y la prensa en general se hace cargo de este desgraciado accidente que ha puesto de relieve la soberbia en que inspira todos sus actos la omnipotente empresa del Norte.

Si alguien, que no lo creemos, hubiera podido sospechar que nuestros ataques á la Compañía del Norte pecaban de apasionados, modificaría seguramente su juicio ante la actitud hoy de ese pequeño estado frente al gremio de comerciantes que considerablemente perjudicados con el siniestro se han permitido elevar la voz ante la alta potestad de la Empresa que á su vez contesta á la comisión en una cuartilla de papel, imputando, como todo el mundo sabe, á caso fortuito, el incendio. No somos nosotros los que lo decimos, es el ministro de Fomento el que afirma explícitamente que las compañías de ferrocarriles formaban un poder formidable dentro del Estado, es el señor conde de Xiquena que desde el alto sitial que ocupa, confiesa paladinamente, que las reales órdenes que se dictan y que son dirigidas al Norte, no sólo quedan incumplimentadas, si que ni siquiera se acusa recibo de ellas. Ante tan rotundas y terminantes declaraciones de un ministro de Fomento, ¿podrán parecer apasionados, podrán pecar de exageración los ataques que con invencible constancia enderezamos á esa despótica Empresa? No, ciertamente. Nosotros que por la misión que voluntariamente nos impusimos de defender los intereses del comercio, cumplimos tan penosísima tarea librando todos los días sendas batallas en los tribunales, nosotros, que en lucha tan desigual estamos acostumbrados á dominar y vencer á ese coloso, restableciendo el imperio de la ley, sabemos y la dura experiencia confirma nuestro juicio, que la prerrogativa de que disfruta el Norte es una constante amenaza no ya al interés privado, no á una parte del comercio, sino á toda la sociedad, porque el hecho repetido de la infracción de las leyes se ha erigido en sistema, en estado permanente que perturba y lesionan los intereses todos sociales; sabemos que es una cuestión que afecta á la honra de la nación al no consentir por más tiempo la omnipotente impunidad de empresas que como las ferroviarias posponen á todo interés el suyo propio, prefiriendo muchas veces é infrigiendo la más las leyes, sin consideración al público que vejan arteramente, amparadas por un poder que todo lo absorbe en este país, el compadrazgo, el polaquismo, las banderías políticas.

Adversarios políticos del señor conde de Xiquena, no escatimaríamos nuestro modesto pero sincero aplauso si consecuente en sus juicios acierta á poner coto á los desmanes que á diario y con un desenfado que raya en el más repugnante cinismo, comete por tantos conceptos la Empresa de los caminos de hierro del Norte de España. Y ya que nos complacemos en reconocer los levantados propósitos del ministro de Fomento, permitánnos los comerciantes é industriales les hagamos observar, que en casos como el que nos ocupa es donde se conoce el valor de la unión que vigoriza las iniciativas de la colectividad. La unión es la fuerza.

NUESTRA POLÍTICA EN LA PROVINCIA.

El martes último tuvo nuestro director la satisfacción de visitar á los Sres. Azcárate y González (D. Fernando), residentes, como es sabido, el primero en un hotel del camino de la playa de Hendaya y el segundo en Fuenterrabía.

Hablando con dos políticos de la talla de los señores citados, la conversación había de recaer necesariamente en la política palpitante, pero muy especialmente en la política regional, objeto de vivo interés de nuestros distinguidos amigos.

Ya conocía el digno diputado de la minoría republicana el estado actual de los partidos en la provincia, y pocos esfuerzos tuvo que hacer nuestro director para que la clara inteligencia del senador republicano, Sr. González, se compenetrara de la situación que aquí atravesamos.

Uno y otro convinieron en que nuestra conducta es la que más se ajusta á las necesidades del país y la que responde más levemente á las exigencias de la opinión.

Lo mismo el Sr. González como el señor Azcárate reconocen que para contrarrestar el influjo del carlismo en este país se impone la conjunción de fuerzas liberales, sin abdicación de principios que menoscabe las respectivas banderas y sin cesión la más mínima en el plan de conducta que como enemigos irreconciliables de la monarquía nos hemos impuesto, con arreglo á los planes de nuestro partido.

Para más claridad y para que mejor comprendiesen la actitud de LA REGION VASCA en la coalición liberal, les leyó nuestro director el artículo que bajo el epígrafe de *Nuestra actitud* publicamos en de Julio, procurando realzar más aun los siguientes párrafos:

«Cuanto á lo que la política puramente regional afecta, conservamos, es verdad, nuestra absoluta independencia y entera libertad de acción para obrar como las circunstancias nos aconsejen en momentos electorales, no obstante, debemos ratificar nuestras apreciaciones sobre este importantísimo punto.

Fuerza era que las condiciones excepcionales de este país fueran conocidas en el seno de la Asamblea de la prensa coaligada y de hacerlo se encargó nuestro querido amigo y compañero, el ilustrado director de la *La Voz de Guipúzcoa*. Allí cumplió con un deber, no ya de mera circunspección, sino de lealtad y rectitud, llevando al ánimo de nuestros compañeros la patriótica misión que todo periódico liberal, en sus distintas manifestaciones, imponiase de combatir, en primer término, al carlismo, que, más potente y amenazador aquí que en ninguna parte, es rémora constante al desenvolvimiento progresivo de los partidos políticos; y existiendo un partido liberal numeroso y compuesto de personas de reconocido prestigio y arraigo en la región, sería locura insigne el que ellos prescindieran de las fuerzas republicanas, como lo sería también que nosotros restáramos de las nuestras á elementos valiosos, pudiendo en perfecta inteligencia y amigable consorcio, sumar fuerzas superiores é incontrastables para combatir al enemigo común, al carlismo. Esto no lo desconocen los jefes mismos de los partidos republicanos, saben también la mayoría de los allí congregados como todo el mundo sabe, que las provincias vascas son el foco de la reacción ultramontana; pero ni aquellos ni estos conocen, en su triste realidad, hasta qué punto se hace absolutamente indispensable la inteligencia de todos los liberales, para constituir infranqueable barrera capaz de mantener á raya á las huestes de don Carlos; porque para ello es preciso vivir aquí. Por esto el Sr. Castell en cumplimiento de un deber inexcusable, obró correctísimamente, salvando, antes de suscribir las bases, la conducta que, en la lucha con el carlismo, habría de seguirse en estas provincias; el acto que, realizado por nuestro amigo, mereció la aprobación de la Asamblea, lo hacemos nuestro y lo hacemos nuestro sin que para nada mortifiquemos nuestra dignidad política, nuestra consecuencia, ni el amor que tenemos á nuestra causa.

Esto ya es algo que debe de tenerse muy en cuenta; y nosotros ¿á que ocultarlo? por adversarios políticos que seamos de ellos, ni nos ciega la pasión, ni nos sentimos aguijoneados por ruines odios y torpes venganzas que no nos permitan aplaudir tan levantada conducta que poderosamente contribuye á garantizar el triunfo de la libertad sobre el oscurantismo.

Sin desistir un ápice de nuestros propósitos, sin mengua de nuestros propósitos, sin mengua de nuestros principios políticos, rindiendo culto á la pureza de nuestras doctrinas, pensamos y sentimos como sienten y piensan los hombres de *La Voz* y *La Unión Liberal* en este caso que concreto y sentimos y pensamos así, porque sobre dictarnos nuestra conciencia, nos lo impone la suprema razón de defender en primer y último término los intereses mismos de la causa que defendemos. Y si queremos que triunfe, menester es que sepáremos, decimos mal, que arranquemos de cuajo la maleza que obstruyera su camino, y esto lo confesamos con la ingenuidad que nos caracteriza, nosotros no lo lograríamos aisladamente.

La libertad necesita del esfuerzo de todos sus hijos y no había de proceder con indisculpable torpeza ó ruín ingratitud el menos quizás, no menos esforzado LA REGION VASCA.

Nuestra conducta, en fin, ha merecido la más completa aprobación de nuestros bue-

nos amigos Sres. Azcárate y González, que tuvieron frases halagadoras para nuestra modesta publicación.

—¡Esa es la política sensata, la política patriótica y leal que nosotros aplaudimos! —nos digeron— así comprendemos nosotros la sinceridad y la abnegación por el país y por la República.

Y como sanción autorizada y a la vez para propia satisfacción, hacemos públicas las manifestaciones de los Sres. Azcárate y González.

A la ligera.

Merecen reproducirse y leerse y aplaudirse, unos versos que el ingenioso *Mostacilla* ha escrito sobre los moldes de otros escritos por el *silicústrico Motín*, intentando alcanzar con una saliva a nuestro ilustrado amigo.

Dicen así:

EL TIO QUIETO.

Los federales toman las armas, y en Cataluña, y otras comarcas, ora en el llano, ya en la montaña, bravos defienden su honra ultrajada.

Y Ruiz Zorrilla, ¡qué bueno es eso! los ametralla, pero tan fresco.

Sobre las ruinas del trono se alza de la República la enseña santa; mas es forzoso para afirmarla velar constante, luchar con alma.

Y Ruiz Zorrilla, ¡qué bueno es eso! se va a su aldea tranquilo y fresco.

Los radicales que acudillaba se confabulan con la canalla que a D. Alfonso por rey aclama, y a la República tienden celadas.

Y Ruiz Zorrilla, ¡qué bueno es eso! en su retiro siempre tan fresco.

La traición vence; la augusta cámara por un soldado mirase hollada, y la bandera republicana,

por los traidores pisoteada.

Y Ruiz Zorrilla, ¡qué bueno es eso! en su retiro siempre tan fresco.

La maldecida chusma monárquica vuelve sedienta de oro y venganza; sin freno oprime, persigue, mata, saquea, insulta, deshonra a España.

Y Ruiz Zorrilla, ¡qué bueno es eso! su patria deja pero tan fresco.

A los soldados y a Villacampa, una y cien veces al campo lanza, y sangre de héroes la tierra empapa, ora en Gerona, ya en Villafranca.

Y Ruiz Zorrilla, ¡qué bueno es eso! en su hotelito siempre tan fresco.

Ya al fin en cólera el pueblo estalla; en mil pedazos el trono salta, y la bandera republicana triunfante cruza por toda España.

Y Ruiz Zorrilla, ¡qué bueno es eso! ¡Bravo! Esa es mi obra dirá tan fresco.

J. MOSTACILLA.

Celebramos la gracia, y nos quedamos mirando a París y admirando la certeza en el blanco.

Agradecemos en el alma a nuestro antiguo y muy querido amigo el distinguido publicista D. Enrique Rodríguez Solís la calurosa felicitación que nos envía por nuestra campaña frente a los insidiosos ataques de que recientemente han sido objeto, el partido federal y su ilustre jefe. Y aprovechamos esta oportunidad para hacer extensivo nuestro profundo reconocimiento para con todos aquellos amigos y correligionarios que nos han felicitado con igual motivo y por el de la condenación del periódico por el Obispo de Vitoria.

A nuestros propios y naturales brios sumamos con orgullo el noble estímulo de amigos tan carísimos y tan consecuentes correligionarios.

Ya saben ustedes que el magistrado de Vitoria está procesado por predicar lo que no debía, el último domingo en Haro.

La noticia más amplia y que más se debe aplaudir, porque revela en su autor todo un carácter, es la siguiente carta publicada por un periódico de la localidad:

«Muy señor mío: En el día de anteayer, ocho, con motivo de la festividad del día, y siendo patrona de esta villa Nuestra Señora de la Vega, asistí como concejal a la misa mayor que se celebraba en el santuario extramuros de la población.

Una vez en el templo, y después del Evangelio, subió a la cátedra del Espíritu Santo el magistrado de Vitoria D. Calixto García, y este buen señor, en vez de predicar el Evangelio, se limitó en todo su discurso a hablar contra el liberalismo, la libertad de enseñanza, la de imprenta y la de conciencia.

Dijo: «Es necesario a todo trance que vosotros, los que tenéis fe tradicional de nuestros antepasados, trabajéis hasta extinguir para siempre el liberalismo. Los gobiernos tienen la culpa de todos los males que padece la sociedad por consentir esa libertad de imprenta en donde se niega la existencia de Dios y se afirma que, en muriendo en esta vida, no existe la eternidad. Que el liberalismo es incompatible con la iglesia.»

Aludiendo a los carlistas de la pasada guerra, les dijo: «Hubo, años atrás, un regimiento de cristianos, que teniendo próximo el triunfo de

la causa, estamparon en su frente el sello de cobardes, haciendo convenios con el liberalismo por dinero, con el cual hoy todo se vende ó se compra, y es menester que sepáis que tenemos enemigos de la luz y que el ejército debe pelear hasta verter su sangre.» (Voces en el auditorio. *Hombres como este (aludiendo al orador) debía de haber aquí.*)

Continúa el orador. «Es necesario formar milicias para combatir esas ideas impías. (Una voz: ¡Que nos den armas!)

«Si vinieran los revolucionarios é intentasen llevarse el último cabello de la Virgen ¿lo sentiríais? (El auditorio á gritos: No, no.)

Todo el discurso fué, más que moral, un insulto a las ideas liberales.

Contestando al orador se dieron vivas a la Virgen.

En vista de que el sermón continuaba bajo tales temas, abandoné el banco presidencial, y con los municipales regresé a la casa consistorial al son del himno de Riego, como protesta al agravio que se había inferido al partido liberal. Este me aplaudió a mi entrada en la población é inmediatamente puse el hecho en conocimiento del presidente de la corporación, quien convocó a los concejales y se acordó someter al predicador a los tribunales de justicia, lo que se verificó en el acto.

Los ánimos sobreexcitados, y puedo asegurarlo, señor Director, que á no ser por la prudencia de los liberales, hubiera habido anteayer una colisión á causa de las cizañas sembradas por el predicador.

Suyo affecmo. s. s. q. b. s. m.

SATURIO SUSO.

Bueno; pues también sabrán ustedes que á estas horas el nuncio ha hecho tres ó cuatro visitas al ministro de la Gobernación, y Pidal otras tantas; ¿para que se cumpla la ley si el predicador ha delinquido? No. Para que no se cumpla la ley aunque el predicador haya delinquido.

Bueno que se ofrecieran uno y otro á ir á presidio si el magistrado en cuestión sale condenado, como sinceramente lo deseamos; pero, ¿pedir que se falte á la ley! ¡y pedirlo todo un nuncio! ¡y todo un Pidal!

Hombre... ¡que les procesen!

Pero, de todos modos, que encausen al magistrado.

No por nada, ¿eh?

Sino por poder decir que los tribunales han procedido magistralmente.

A nuestro apreciable correligionario que desde Villabona nos dá cuenta del cólera presbiterial que allí se ha desarrollado contra LA REGIÓN VASCA, le damos las gracias, rogándole nos favorezca con noticias de ese género.

Cuanto al interés que demuestra por la salud de nuestro director, le diremos que es una salud la que disfruta á prueba de bomba.

Y la redacción tan firme.

Más firme que la mitra del obispo de Vitoria.

El *Motín*, que por hacer de todo se mete á quitar plaza á Gedeón, escribe el siguiente graciosísimo suelto:

«¿A que no vá Pi á Valencia á convencerse de si son 1.000 ó 500 los que se han adherido á su conducta en esto de la coalición de la prensa? ¿Que ha de ir? Pasaron aquellos tiempos en que se daba un banquete de cinco mil cubiertos al politiquillo que ha tenido más hombres engañados en este país.»

Y que lo diga, sino, Zorrilla.

Pero si tan poco vale el Sr. Pi y su partido, ¿por qué solicitarle siempre que se habla de coalición?

¿No sería mejor que os entendiérais con esas otras *lunbreras*, conspiradores de salas é iluminados dominicales, que constituyen un directorio para dirigirse á sí propios?

Romero Robledo ha hablado en Santander y ha dicho más que *mí*; ha dicho que él solo se propone realizar la felicidad de la patria, por los siglos de los siglos.

Esto es lo de todos los días.

Mejor dicho, lo de todas las noches, porque todo ello no es más que un sueño.

Con pesadilla.

La pesadilla del hambre.

Nos escriben de Villabona que, precedido de repiqueo de campanas, cohetes y música (que expresamente se llevó de Tolosa), celebró el día 8 del corriente en la Iglesia parroquial de Amasa, función de desagravios por los artículos de LA REGIÓN VASCA, condenados por el Obispo de Vitoria.

Como se vé las juergas continúan y es de suponer que las *pítmias* se empalmen con tan plausible motivo.

Lo que no nos dice nuestro apreciable correligionario de Villabona, es lo que el presbiteroide de Amasa erupió desde la trinchera, porque no cabe duda que los parroquidemos habrán echado las patas al aire. ¿Estamos tan lejos de sus herraduras!

Hemos leído con verdadero pesar, que el director y redactores de *La Unión Liberal* se separan, *motu proprio*, de la redacción de nuestro estimado colega.

No bien hablamos comenzado á apreciar el talento del Sr. Dicenta y sus compañeros, cuando nos sorprende la desagradable noticia de su separación.

Deseamos á *La Unión Liberal* suerte en el personal que ha de reemplazar al saliente; y á nuestros amigos y compañeros todo género de prosperidades, si prosperidades caben en la escabrosa profesión del periodismo.

A MANOLO RUIZ.

(Nos permitimos el lujo de parafrasear el artículo *Paco Pi* que el salomónico Nakens escribió hace ocho días en el *El Motín*.)

Perdónanos esta franqueza; pero desde que tu eres jefe, nos creemos personajes.

O tu has subido hasta nosotros ó nosotros hemos bajado hasta tí, y en ambos casos nuestra importancia es segura.

Jamás creímos, Manolillo, que te se ocurriera pensar en nosotros para nada; más ya que parece que te preocupas, no te extrañará que te tuteemos.

Y como el tuteo con una mujerzuela es la caricia del lenguaje y con el hombre el signo de la confianza, con esta vamos á hablarle.

¿Cuanto odias á Pi y Margall! No me lo niegues porque me reiré en tu bigote. Me explico esa envidia, sin embargo. Ese maldito hombre está desde que tú te arrastrabas á las gradas del trono enseñándote á ser republicano. Y, á la verdad, á nadie le gusta que le echen en cara sus imperdonables faltas.

Además, ¡tiene tanta popularidad y tanto talento! ¡Le temen tanto los monárquicos mientras que á tí te hacen burla! Si pudieran conseguir que te imitase, ¡poquito se reirían!

Por cierto que nos extraña el empeño que tienes de que se vaya ahí á conspirar, como tú, á distancia del peligro. Es verdad que si se fuese y el gobierno simulara una conspiración ó la simularas tú con el solo fin de comprometerle, no lo sentirías. ¡Es tan apabullante para tí la influencia de ese hombre!

En lo que estás siempre hecho un rapazuelo es en ordenar á tus lebreles que muerdan á D. Francisco, en venganza de lo que te conocemos.

Por lo demás, encontramos muy justo, muy valeroso y muy digno de tí el ensalzar de boquilla á los que echaste á la calle, poniéndote tú á salvo, en Badajoz, La Seo, Santo Domingo, Santa Coloma, Madrid, Castellón y otros puntos.

Hombre y ahora que hablamos de infelices condenados. ¿Qué diablo han armado algunos en el Casino de la Carrera de San Jerónimo?

Nos han dicho que se atreven á declararse abiertamente partidarios del monte y que tú les alientas. Bien hecho. ¿A quién se le ocurre no jugar, viéndote á tí que juegas á la bolsa?

En verdad que la monarquía sería muy ingrata si no te dejase en paz, debiéndote la división de tu partido, la ruptura de todas las coaliciones habidas y por haber y el hacer propaganda entre los descontentos cabos del ejército, que son los que han de traer la revolución de las gallinas.

Ya puedes, ya, la monarquía agradece los triunfos que la has proporcionado, Manolillo.

¡Caramba! Ya se nos olvidaba. Buenas pullas sueltas á Salmerón y á cuantos valen infinitamente más que tú. No quieres nada con ellos. Tu deseas una coalición donde D. Manuel se alie con Ruiz y los dos pacten con Zorrilla.

Buen trucha estás, Manolillo. Todo el que te haga sombra, dentro ó fuera del partido, á un lado. Partidario de todas las libertades en teoría, solo admites en práctica aquella de *El Estado soy yo*.

Como diferentes veces nos hemos ocupado del asunto, no insistimos en las pitadas que vienes dando para probar que antepones las más pequeñas cuestiones de amor propio, á los grandes intereses de la República. Pero, como siempre has hecho lo mismo, no hay para qué extrañarlo.

Un favor quisiéramos pedirte; y es, que ordenes á tus periódicos que no se pongan tan bravos recordando á *Cataclismo*, el de *Los Valientes*, ya que en su mayoría no hicieron cosa de provecho jamás de los jamaes.

Hasta otra, Manolo. Cuidate mucho para que estés siempre dispuesto á vomitar bilis contra los republicanos de toda la vida, y deshacer coaliciones, y cuenta con nosotros para todo lo que se separe de la marcha que hoy has seguido, de perdición para la República.

CARTA AL OBISPO.

Por cierto, ilustrísimo señor, por cierto que á nadie extrañó ver á su ilustrísima conversar con Sagasta al terminar la fiesta del Antiguo, porque sabemos qué puntos de liberalismo calza su ilustrísima y lo que menos se pensó fué que recomendaba á la poderosa influencia del Presidente del Consejo de ministros á algún clérigo afortunado, como por ejemplo el magistrado de Vitoria que en aquel momento se desgañaba en una iglesia de Haro predicando contra el liberalismo, buscando, sin duda, el cambio de dignidad por la de dean, que es, según viejos cánones, la primera de entre las del cabildo metropolitano, y no le extraña á su ilustrísima que estemos fuertes en estas cosas de clerical, siempre muy de nuestra devoción.

Por cierto, ilustrísimo señor, por cierto también, que á nadie ha admirado que los curas de su diócesis hagan de su capa un sayo y de su sayo un hábito carlista, porque sabe el mundo entero que su ilustrísima es liberal, muy liberal y que así como la mejor demostración del movimiento es andar, así también demuestra su liberalismo dejando al clero en libertad de expresar sus opiniones políticas desde los pulpitos de los templos consagrados á Dios Nuestro Señor.

¿Quién pudo dudar ilustrísimo señor, de su amor incommensurable á los principios liberales, si muy por encima de todas las murmuraciones está vuestra ilustrísima conducta hablando más elocuentemente que el celeberrimo P. Artola en la montaña de Guadalupe?

¿Quién podrá negar, reverendísimo señor, vuestra afición á proteger á los periódicos liberales, si se ha apresurado su ilustrísima á excomulgarlos en honra y provecho de nuestra circulación?

¿Quién osará sostener que es su ilustrísima hombre de restricciones, cuando todo el mundo sabe que entre el clero de su mando no hay orden ni concierto y que cada cura representa una voluntad en pelo y todo lo más montada á la alta escuela?

¡Ah reverendísimo señor! Si en nosotros consistiera tendría su ilustrísima mañana la purpura cardenalicia y pasado la tiara cardenalicia. Si, reverendísimo señor, su ilustrísima es hombre de pelo en pecho y pelo en cabeza, no precisamente para que se le tomen, como algunos impíos desearían, sino para ejercer como soberanos con *usum lex* y hacer su felicidad de sus tontos vasallos alimentándoles con doctrinas integristas de las que están al alcance de cualquier ilustrísima sin ilustrar.

Pero ¡oh, desventura! nosotros no podemos hacer cardenales... Es decir, como poder hacer cardenales si podemos. Lo que tiene que no nos dejan, y ¡y cuidado si entendemos que es preciso hacer muchos! ¡Hay tantos sacerdotes carlistas por ahí que los están pidiendo á voz en grito!

Hemos de contentarnos, reverendísimo señor, con desearle á su ilustrísima todo género de linajes y progresos en su carrera, porque su ilustrísima se lo merece, ¡vaya si se lo merece! No hay más que ver las campañas que su ilustrísima viene haciendo al frente de su diócesis; campañas de silencio, de mesura y de circunspección que á muchos herejes les hacen decir en ocasiones, como el acertijo de marras: ¿dónde está la Pastora? equivalente á ¿dónde está el Pastor? Porque hemos convenido hace mucho tiempo en que todos los ilustrísimos de la iglesia son pastores.

Con esos procedimientos, reverendísimo señor, se asegura su ilustrísima, porque no diciendo nada no podrán decir que se equivoca, haciendo menos, no se quejarán de que su ilustrísima hace algo malo... ni bueno.

Sin embargo, habrá quien dé fe de que su ilustrísima supo conmovier una vez á un monarca, porque no ignoramos que el año pasado al ver á su ilustrísima en Amara el rey de España y de sus Indias, rompió á llorar como si hubiera visto al diablo, y perdonemos su ilustrísima la manera de señalar.

Y aun suponiendo que su ilustrísima no hiciera nada, materialmente nada, y que el clero estuviera, como vulgarmente se dice, montado sobre la nariz de su prelado, ¿qué más que su ilustrísima puede hacer un obispo en buenas condiciones?

¡Vivir bien con todos los gobiernos liberales, aunque el liberalismo sea pecado; halagarles á unos y otros mientras el Estado corre con la cuenta abierta y dejar que los pobres curas ¡angelitos! embauquen las conciencias timoratas en pro de una causa facciosa?

Pues eso es lo que hace cualquier obispo; y, sobre todo, acudiendo á ese dicho vulgar tan conocido, el que se queje de su suerte, que hubiera nacido obispo, y estaría echando bendiciones y haciendo lo que le diera la gana.

Nada, reverendísimo señor, nada, adelante con su arrojadísima empresa de demostrarnos la inercia episcopal, que de los mansos es el reino de los cielos, y en prueba de nuestra reverendísima aprobación, recibid nuestro ósculo de ¡paf! y nuestra más bondadosa y firmísima excomunión.

PI Y MARGALL, HABLANDO.

No conocemos á la hora en que tenemos que dar á la imprenta nuestro número, el texto del discurso pronunciado por nuestro querido jefe en el solemne acto de la inauguración de la sociedad *Juventud Federal*, de Madrid.

Por telegramas particulares sabemos que el Sr. Pi y Margall se ha expresado con la sinceridad que le es característica y que solo cuatro enemigos le niegan, manifestando que la coalición la ha querido siempre y la quiere, pero no de fracciones, no de hombres, sino de partidos.

No habrá necesitado nuestro ilustre amigo de los ataques que recientemente le han dirigido algunos desdichados, porque su in-

maculada pulcritud no puede estar á merced de la envidia y de la soberbia.

Pero creemos de oportunidad, ya que se le niega hasta sinceridad, recordar algunas de sus frases más conocidas, respetadas hoy hasta por sus más implacables enemigos, los monárquicos, y pronunciadas en vindicación propia:

«Aspiro, sobre todo, á sacar ilesa mi honra. Mi rehabilitación política es lo que menos me preocupa. Han sido tantas mis amarguras en el Poder, que no puedo codiciarle. He perdido en el Gobierno mi tranquilidad, mi reposo, mis ilusiones, mi confianza en los hombres, que constituía el fondo de mi carácter. Por cada hombre leal, he encontrado diez traidores; por cada hombre agradecido, cien ingratos; por cada hombre desinteresado y patriota, ciento que no buscaban en la política sino la satisfacción de sus apetitos.»

Más adelante decía:

«Se ha buscado por algunos en la ambición el motivo de mi supuesta complicidad con los cantonales. ¿Dónde la he demostrado? Si hay en España un hombre á quien desde la Revolución de Septiembre acá haya pedido el voto para ser Diputado ó Presidente de las Asambleas federales, ó Jefe del Directorio ó Ministro, que levante la voz y lo diga.»

En otra parte hay esta exclamación amarga y valiente:—«Que á tanto llegue el interés de partido y la maldad de los hombres!»

Estos retos valientes lanzados ante la opinión, son la mejor prueba de la energía de espíritu del hombre en quien hoy quieren cebarse la injuria y la calumnia de un puñado de vergonzantes progresistas.

Como muestra de la arrogante ingenuidad con que enuncia su pensamiento, creemos oportunísimo un párrafo brillante de uno de sus discursos en las Constituyentes del 69, defendiendo la soberanía de la razón.

Dice así:

«Nuestra razón es tan soberana, que hasta el mismo Dios, esa eterna incógnita para el hombre, viene á ser en último resultado producto de la razón misma. Dios podrá existir ó no: no tengo razones para afirmarlo ni para negarlo; pero es indudable que si el hombre ha llegado á adquirir la idea de ese Ser, no lo ha conseguido sino por un esfuerzo de su propia razón. Somos nosotros los que hasta cierto punto le hemos creado por una serie de abstracciones á que el hombre se ha ido elevando, merced á sus continuos progresos.

«En un principio, cuando se encuentra el hombre en un estado salvaje, ó poco menos, ve en torno suyo una infinidad de seres, ya animados ya inanimados, que mira como superiores porque son un obstáculo á su desarrollo, á su marcha. No acertando á explicarlos esos seres, cree por de pronto que esos seres tienen como él voluntad y por actos de su voluntad ejercen las funciones que están llamadas á desempeñar: ó cree cuando más, que si no tienen voluntad, depende cada uno de un ser especial que viene á ser el alma de sus movimientos y el secreto de su vida. Pero pronto el hombre se eleva á la idea de los seres colectivos, y entonces concibe, no a una fuerza sobre todos los seres, sino fuerzas colectivas que prescinden cada uno de los grupos en que aparecen distribuidos los seres creados; y entonces sube así del fetichismo al politeísmo y ve un Dios en cada uno de los grupos de la Naturaleza y en cada orden de las manifestaciones humanas. Después, haciendo otro esfuerzo de entendimiento y subiendo á una abstracción más elevada, llega á creer que hay una ley general á que obedece el Universo, y personificando esa ley general se eleva á la idea del Dios único, al monoteísmo. De modo que la idea de Dios tal como la concibe ya el hombre salvaje, ya el hombre culto, es siempre un resultado del entendimiento mismo del hombre, es siempre una especie de creación de la razón humana. ¿Y decís que no es soberana la razón? Si la razón es completamente soberana.

«Tan soberana es la razón que lo vemos comprobado á cada momento por la historia. Recordad á Sócrates, á ese hombre que en pleno politeísmo llega á concebir la unidad de Dios. Sus conciudadanos, creyendo que sus ideas destruían la religión del Estado, le condenaron á muerte. En el momento mismo de estar ese hombre bebiendo la cicuta que le había de dar la muerte, seguía afirmando su idea, porque la razón le estaba diciendo que esa idea era la verdadera y no la de sus jueces.

«Viniendo á tiempos más cercanos á nosotros, hallamos á Galileo, que por temor á la persecución y al tormento llega á retractarse de su idea. Inmediatamente después de haberse retractado dícese que dando una patada en el suelo pronunció las célebres palabras *e pur si muove*, prueba inconcusa de que el hombre, aun en el momento de abjurar por un acto de debilidad sus opiniones, le estaba diciendo la razón: «tú eres el que estás en la verdad, y al decir lo contrario eres cobarde ó indigno de tí mismo.» Si, la autonomía de la razón humana es ya un hecho fuera de toda duda.»

ERROR LAMENTABLE

Nuestro apreciable colega local *La Unión Liberal* en su número correspondiente, si la memoria no nos es infiel al 5 del actual, hácese cargo en su primer fondo de las desavenencias surgidas recientemente en la gran familia republicana y al analizar las tendencias y el estado de las diferentes fracciones, no entra en consideraciones sobre el partido federal y prescinde de él por juzgar sus doctrinas como una verdadera utopía y con las que, por el mero hecho de ser tales, no debe discutirse; bien es verdad, que solo la considera utópica aquí, en España, que por lo demás, confiesa explícitamente que nuestras teorías son aplicables á todas las instituciones y formas de gobierno. Esto ya es algo, algo que no se compadece bien con la utopía que presume nuestro colega, apliquen-

se donde se apliquen nuestras teorías, que la federación como forma de gobierno reconoce excelencias sobre las demás que es vano empeño desconocer.

Achaque no exclusivo de *La Unión Liberal*, si que de los hombres llamados de orden y de los que sin serlo también se lo llaman, es abominar con indignación más ó menos afectada de las ideas federales que á cada paso vemos como ahora calificadas de utopías, de ensueños, de aberraciones sectarias con las cuales son imposibles toda transacción y toda avenencia. Y es que, si bien no ha habido escuela, ni doctrina, ni agrupación política tan combatida en la apariencia como la nuestra, es también en verdad, que no existe idea que haya inducido ni influya tanto en nuestras costumbres políticas, como la idea federal que palpita en toda nuestra historia y ha informado más ó menos adulterada, nuestras instituciones.

Parece esto una paradoja á primera vista; pero es una verdad comprobada á cada paso por el testimonio incontestable de los hechos.

Los partidarios de la centralización en aquello y solo en aquello que puede servir á sus intereses, declararán mucho contra el federalismo; pero sus declamaciones quedan sin fuerza alguna, porque con el ejemplo enseñan todo lo contrario de cuanto predicán con la palabra.

Por ejemplo: los diputados se llaman C y lo son por la ley de la nación; pero no hay ninguno que no se considere ante todo, y más aún que esto, exclusivamente representante del distrito que le dió sus votos ó por el cual vino á sentarse en el parlamento. En ningún caso proceden los diputados como tales representantes de la nación, sino como apoderados de sus electores, porque no hay ninguno que vote una ley y deje de protestar contra ella de algún modo, si á juicio suyo lesiona los intereses de la localidad ó la provincia que representa. ¡Monstruoso contrasentido entre la ley y el hecho, que constituye una protexa constante, continuada, jamás interrumpida del espíritu local contra las absorbentes tendencias del nacionalismo! Y, como este ejemplo podríamos poner otros muchos que plenamente evidencian dónde está el absurdo, dónde la utopía, si en la federación que garantiza los intereses todos de las regiones sin preterir los que á la nación afectan, ó en el unitarismo que olvide aquellos para centralizar toda la vida político administrativa en ese monstruo que se llama Estado.

A los Federales de la Coruña.

Correligionarios: Recibid mi cariñoso saludo. Celebro que os hayais reunido para responder á los apasionados é injustos ataques de nuestros enemigos.

Esto significa que amais de corazón la idea federal y no podeis sufrir con calma que se las escarnezca.

No devolvais, sin embargo, injuria por injuria; la ley del talión es de pueblos salvajes. Se emplea los denuestos á falta de razones, y vosotros teneis la vuestra parte la razón y la justicia.

Dejad que griten y alboroten. Seguid tranquilos vuestra propaganda, y no dejéis de marcar uno y otro día las diferencias que de ellos os separan. No tienen ellos programa; vosotros lo teneis. No aciertan ellos á definir su República; vosotros habeis definido la vuestra en la Constitución de Zaragoza. No aspiran ellos sino á convertir en electivo el poder hereditario; vosotros lo descentralizais y reducís la acción del Estado á los intereses nacionales. No quieren ellos abandonar la curatela de las provincias y los pueblos; vosotros reconocéis autónomos en su vida interior las regiones y los municipios. Combaten ellos el parlamentarismo sin cuidarse de poneros al abrigo de la dictadura; vosotros haceis imposible la dictadura, despojando al poder ejecutivo del voto, de la facultad de suspender y disolver las Cortes y del derecho de paz y de guerra, y dándole por contrapeso el poder de las regiones.

En el terreno de las economías no salen ellos nunca de vaguedades; vosotros hasta podeis determinar las partidas que se han de borrar del presupuesto. De reformas sociales no hablan ellos más concretamente; vosotros expusisteis las vuestras el año 1872, y las ratificasteis y ampliasteis el año 1883 en la asamblea de Zaragoza.

Así vosotros sois lo conocido, ellos lo desconocido; vosotros una esperanza, ellos un peligro.

Continuad, pues, propagando. Gota á gota hace el agua mella en el más duro granito; á fuerza de repetirlas labran también las ideas los más fuertes entendimientos.

Ved el influjo de las nuestras. Fuera del partido son ya muchos los que quieren autónomo el municipio y piden que por de pronto se le relaje los vínculos de la servidumbre.

Continuad. No os dejéis llevar ni de los que pretenden seduciros con ilusiones tan pronto desvanecidas como forjadas, ni de los que os llaman la atención sobre bagatelas. Sin que nunca olvideis la realidad, elevaos á la altura de las grandes ideas. Son siempre las grandes ideas las que determinan las grandes revoluciones.

F. PÍ Y MARGALL

Madrid 30 de Agosto de 1889.

Sección comercial.

El exceso de original, nos impidió publicar la ley sobre vinos publicada el 15 de Agosto último por el diario oficial de la república y que sumponemos interesará á nuestros abonados comerciantes.

Héla aquí:

Artículo 1.º Con la denominación de vino, nadie podrá expedir, vender ó poner á la venta otro producto que el de la fermentación de la uva fresca.

Art. 2.º El producto de la fermentación de orujos de uvas frescas con adición de azúcar y agua, la mezcla de este compuesto con el vino, sea cualquiera la proporción, no podrá expe-

dirse, ponerse á la venta ó venderse con otro nombre, que el de vino de azúcar.

Art. 3.º El producto de la fermentación de uvas secas con agua, no podrá expedirse, ponerse á la venta ó venderse, sino con la denominación de vino de uvas secas. Esta mezcla con el vino, sea cualquiera la proporción de los elementos, conservará el nombre de vino de uvas secas.

Art. 4.º Las pipas ó envases que contengan vinos de azúcar ó vinos de uvas secas llevarán escrito en gruesos caracteres «vino de azúcar» ó «vino de uvas secas.»

Los libros, facturas, letras de porte y conocimientos contendrán las mismas indicaciones, según la naturaleza del producto librado.

Art. 5.º Las facturas de transportes de las expediciones de vinos, vinos de azúcar y vinos de uvas secas, se harán en colores especiales.

Una orden ministerial fijará los por menores de esta disposición.

Art. 6.º La infracción de las disposiciones de esta ley será castigada con una multa de 25 á 500 francos y arresto de diez días á tres meses. También será aplicable el art. 403 del Código penal.

Toda infracción llevará consigo necesariamente el arresto.

Los tribunales, considerando la gravedad del hecho, podrán ordenar la publicidad en los periódicos de la infracción cometida, así como pregonarlo en los sitios que los mismos tribunales determinen.

Los gastos del juicio serán á cargo del condenado en la sentencia.

Art. 7.º Toda adición al vino natural, al de azúcar ó de uvas secas, antes ó después de la fermentación, de jugo de higos, algarrobas, flores de malva, campanillas, cebada, ó cualquiera otra sustancia azucarada, la falsificación de géneros alimenticios, constituirán vista por la ley de 27 de Marzo de 1851.

Son extensivas las disposiciones de esta ley á los que con conocimiento del fraude, ponen á la venta ó venden géneros alimenticios falsificados.

El género alimenticio adulterado se confiscará conforme previene el art. 5.º de la citada ley.

La presente ley discutida y aprobada por el Senado y Cámara de Diputados, será ejecutada como ley del Estado.

Paris 14 de Agosto de 1889.—El Presidente de la República, *Carnot*.—El Ministro del Interior, *Constans*.—El Ministro de Hacienda, *Rouvier*.

En la Cámara de Comercio de Vigo se ha recibido una interesante comunicación de la de Montevideo, en la que se señala como punto digno de fijar la atención la importación creciente que de nuestros vinos se hace en aquel país.

Este comercio se ha desarrollado de una manera tan extraordinaria, que puede afirmarse que en los mercados de la República Oriental se consumen unos 10 millones de litros de vino español anualmente, representando en la Península una importación de 12 millones de pesetas.

La Cámara de Comercio uruguayo se propone ser la primera en denunciar y perseguir las adulteraciones y sofisticaciones de nuestros caldos que tanto perjudican á su importancia en el país subamericano.

Exportación de vinos

Vino exportado en la semana del 12 al 18 de Agosto de 1889, por las vías del Norte que á continuación se expresan:

VÍAS.	Toneladas.
Por Pasajes	1.131
Por Irún	648
Por Santander	167
Por Bilbao	12
Transmitido (Por Barcelona	276
á la C.ª de (Por Tarragona	21
T. B. y F. (Por Piana-Picamoixons	134
Por Tarragona	323
Total	2.712

Vino exportado en la semana del 19 al 25 de Agosto, por las vías del Norte que á continuación se expresan.

VÍAS.	Toneladas.
Por Pasajes	437
Por Irún	799
Por Santander	153
Por Bilbao	26
Transmitido (Por Barcelona	205
á la C.ª de (Por Tarragona	33
T. B. y F. (Por Piana-Picamoixons	168
Por Tarragona	260
Total	2.081

Noticias.

El Círculo de la Unión mercantil, en sesión celebrada el 5 del actual, acordó por unanimidad nombrar á D. Gamersindo Azcárate letrado defensor en el asunto del siniestro de la Estación del Norte.

El gremio de comerciantes sabe muy bien que vá á luchar con un poder amparado por poderosas y casi indestructibles influencias, por esto mismo, la elección no há podido ser mas acertada, que recae, al fin, en un hombre que sobre ser una eminencia y gloria del foro español, se distingue por sus valientes campañas en pró de la moralidad y de la extinción de toda clase de abusos, prendas de seguridad son estas, condiciones tan ventajosas, que bien puede esperarse el éxito mas lisonjero en el negocio que á tan ilustre jurisconsulto há confiado el Círculo de la Unión mercantil.

HONOR MERECIDO.—D. Nolasco del Campo, licenciado en Farmacia, con establecimiento en esta ciudad de Vitoria. Certificado: Que el *Licor del Polo de Orive* es el mejor dentífico de cuantos se conocen, como lo acredita su inmenso despacho y el que las muchísimas personas que acuden á mi farmacia, están continuamente haciendo los mayores elogios de dicha espe-

cialidad; pues á lo eficaz, bello en cuanto á sus formas de perfume, y muy agradable al paladar como aromático y fresco, reúne la de ser el más económico, cualidad importante que lo recomienda muchísimo, puesto que hasta las clases más menesterosas pueden verse libres de los padecimientos de la boca. Además, no sólo en esta ciudad, donde el consumo es muy grande, sino de muchos pueblos de la provincia están continuamente pidiéndome el *Licor del Polo*, lo que demuestra su verdadera eficacia, cosa que no sucede con ninguna especialidad; pues más tarde ó más temprano pasan al pantón del olvido; y para satisfacción del autor, expido el presente certificado.—NOLASCO DEL CAMPO.

Ha tomado posesión, interinamente, de la escuela incompleta del barrio de Anaca, (Irún), la maestra doña Pilar Aramburu.

Por el gobierno civil se han dado órdenes para la captura de un sujeto llamado Manuel Ramirez Asensio, condenado por falsificación de billetes de Banco y desfalco y que se ha fugado del manicomio de Zaragoza.

El día 30 del presente mes, termina el plazo para la adquisición voluntaria de cédulas personales del actual ejercicio.

Las personas que no se hayan previsto de las cédulas deben apresurarse, á fin de evitar el recargo que impone la ley del 200 por 100.

Hasta el 1.º de Octubre próximo se admiten las solicitudes para las dos plazas vacantes de médicos cirujanos titulares que existen en la villa de Irún.

Las solicitudes deben de ser dirigidas al señor presidente de la Junta municipal.

Para mañana domingo se anuncia en Fuenterrabía una corrida de cuatro toreros que serán estoqueados por los espadas Bravo, de Logroño y Naves de San Sebastián.

Esperamos que el señor alcalde de Fuenterrabía, tomará las medidas necesarias para evitar haya alguna desgracia por culpa de dejar que los espectadores vean la corrida desde los burladeros, cuando estos deben estar libres.

El gobierno francés muestra un gran interés por la industria del ramio, de la cual los agricultores pueden sacar grandes provechos.

Por el ministerio de agricultura se ha hecho público que se concederá un premio de 20.000 francos á la mejor máquina descortezadora del ramio.

Ha quedado constituida en Azpeitia, la comisión para la renovación del amojonamiento, en la forma prevenida en el artículo 70 del real decreto fecha 31 de Agosto último.

Se han concedido doce días de licencia al maestro de Eibar para que pueda pasar á la Exposición de París y estudiar en ella los adelantos pedagógicos que en aquel certamen se exhiban.

Movimiento de Buques.

PUERTO DE SAN SEBASTIAN.

Buques entrados ayer:
Balandra *Nueva Union*, de Lequeitio, en lastre.
Salidos:
Vapor *Fernandez Sanz*, para Santander, con carga general.

PUERTO DE PASAGES.

Buques entrados ayer:
Vapor *Lea* n.º 2, de Bilbao, con mineral.
Lanchón *San Antonio*, de Zumaya, con cemento.
Salidos:
Vapor *La Cartuja*, para Bayona, con resto de carga.
Vapor *Calderón*, para Santander, con carga general.
Vapor *Lea* n.º 2, para Bilbao, en lastre.

Anuncios preferentes.

Cotizaciones de monedas.

Premios que pagan los Sres. Fernand y Gaston Delvaille, de Bayona (Francia), calle Víctor Hugo, 48.

En cambio de plata ó billetes del Banco de España (SALVO VARIACIONES)

Por alfonsinos 3 1/2 % premio
Por isabelinas 7 % id.
Por oro antiguo de peso 4 1/2 % id.
Por soberanos ingleses 4 1/2 % id.
Por isabelinos de los años 1850-51 4 1/2 % id.
Duros isabelinos 4-50 ptas.
Id. Carolus y Fernandos 3-75 ptas.

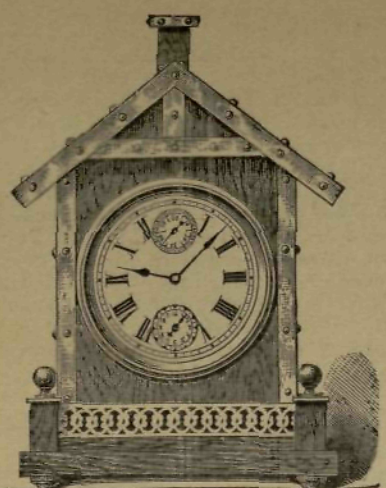
Franco y puesto en Bayona.

Aguas medicinales de Atáun.

Estas aguas llamadas de los Remedios, son sulfurosas sulfúricas arsenicales, con 97 por 100 de ázoe en cien volúmenes, según los análisis de los doctores Garagarza y Dorronsoro, de los gases que espontáneamente se desprenden del man antial. Son excelentes como sulfurosas, variedad arsenical, para las enfermedades de la piel y de las mucosas de carácter herpético, escrofuloso ó sífilítico, y por la gran cantidad que de ázoe tienen hacen prodigios en las enfermedades crónicas del aparato respiratorio. Temporada oficial de 1.º de Junio al 15 de Septiembre. Médico-Director, el doctor Rodríguez del cuerpo de directores de baños, poroposición.

Hay coche desde la estación del ferrocarril del Norte de Besain á la villa de Atáun, por la mañana y por la tarde, trayéndose media hora al casco de la villa para luego subir al balneario.

Imp. de LA VOZ DE GUPÚZCOA.

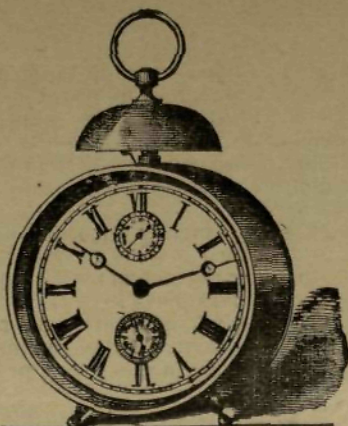


GRATIS
mandará
á quien lo desee

prospectos de toda
clase de relojes de
bolsillo, despertado-
res, cucus, etc., etc.,
desde 4 ps. 50 c. en
adelante.

Henri GABA

Comisionista importador. IRUN. España. (Frontera francesa.)



AGENCIA de reclamaciones á los Ferrocarriles. **TORRALBA Y COMPAÑIA** IRUN Avenida de la Estación, 32, entresuelo.

Esta Agencia queda desde hoy abierta al público y muy particularmente del Comercio.

Se revisan los talones de expedición y recepción, y se hacen todo género de reclamaciones por retrasos de las mercancías, cambio de expediciones, retrasos, averías, robos y sustracciones, errores de peso y cuantos asuntos están relacionados con las Compañías de Ferrocarriles.

ADVERTENCIAS.—Todos los señores suscritores á LA REGIÓN VASCA tendrán derecho á dirigir las consultas que sobre los casos expresados les ocurran, á la Agencia, y se les contestará en la sección especial, que á este objeto se abrirá en el periódico. Este servicio le presta la empresa gratis.

Todos cuantos asuntos se sometan á nuestro estudio en todo género de reclamaciones, se evacuarán mediante un 50 por 100 de las sumas que se reclamen, siendo de cuenta de esta Empresa todos los gastos, aun los judiciales, en aquellos casos en que sea menester acudir á los Tribunales.

Recomendamos muy eficazmente al Comercio que siempre que retire mercancías del Ferrocarril, exija la carta de porte original, ó sea la declaración del remitente que se acompaña á las mismas, haciendo que en ella se estampe el recibo de los portes que satisface, para que de esta manera podamos hacer las reclamaciones á que haya lugar.

La correspondencia sobre asuntos de Ferrocarriles á la Dirección de este periódico, Echaide, 6, 3.º, ó á los Sres. Torralba y C.ª, Irún.

Telegramas, Torralba, Irún.

Triple Agua de Colonia de Orive

Una de las más recomendables cualidades que posee la Triple Agua de Colonia de Orive, y que se observa á los muy pocos días de su uso, es la de fortificar el bulbo cabelludo. Multitud de personas que para desengrasar el pelo y curar las costras de la cabeza usaron la Triple Agua de Colonia de Orive, observaron con satisfactorio asombro que el pelo les crecía más que de ordinario y la cabellera se les poblaba notablemente, y llamaron nuestra atención sobre tan preciosas propiedades, excitándonos á que así lo anunciáramos al público; pero antes de complacer á personas tan estimables, quisimos formar una seria estadística; y al efecto, habiendo ensayado nuestra Triple Agua de Colonia en muchísimas personas de distintos sexos, edades y condiciones, adquirimos la completa convicción de hechos tan satisfactorios. La Triple Agua de Colonia de Orive por sus virtudes tónicas y suavemente estimulantes, merced á lo delicado de su difícil composición, promueve de un modo potente la nutrición de la raíz del pelo, tornándose éste al poco tiempo sedoso y poblado. Ensáyese con un frasco de 3 reales que dura un mes, y se notará que sus preciosas cualidades sobrepasan á las de los cosméticos tan pomposamente anunciados, muchos de ellos de efectos nulos, sino contraproducentes y perjudiciales. La Triple Agua de Colonia de Orive se emplea friccionando la cabeza dos veces al día con una toalla impregnada de la misma. Se vende á 3, 6, 10 y 12 reales, en todas las farmacias y perfumerías. Exijase la marca de fábrica para no ser engañados.

Almacén de Música, Pianos, Armoniums, Organos y demás instrumentos de música

Casa editorial de J. A. Santesteban
FUNDADA EN 1855
Exclusivo representante de la renombrada fábrica de Pleyel
32, Avenida de la Libertad, 32.

Se halla en dicho almacén
toda clase de música. Edi-
ciones económicas de Peters,
Litolff, Breithopf et Hartel,
Chapell, etc.

Música á precios redu-
cidos.

Toda pieza que no se halla en dicho almacén se entrega á las 48 horas de hacer el pedido.
Se compran y venden Pianos y Armoniums usados. Alquiler, cambio, reparación y afinación.
SE REMITEN CATALOGOS A QUIEN PIDA.

PIANOS DE PARIS.

Bord.	Pesetas	875
Foké	»	1.050 y 1.100
Gilson	»	1.000
Kriegelstein	»	1.100 y 1.300
Pleyel	»	1.300 y 1.700
Erard	»	1.500 y 1.800

Organos para Iglesia de
Cavaillé Coll, de diferente
precios, facilidades en el pa-
go. Armoniums de Alexan-
dre, de 175 ptas. en adelante.
Instrumentos de banda y
orquesta.

LA BOCA SANA, HERMOSA Y FUERTE
tendrá siempre el que use la

MENTHOLINA DENTIFRICA

del Dr. ANDREU, de Barcelona
Preparada á base de Quina Calisaya y Menthol del Japón

Con este excelente Elixir se consigue siempre: 1.º Calmar el dolor de muelas.—2.º Curar la fetidez del aliento.—3.º Emblanquecer la dentadura.—4.º Quitar el sarro.—5.º Curar á tiempo el escorbuto.—6.º Aromatizar y poner fresca la boca; y 7.º Fortalecer los dientes y muelas dando vigor á las encías, que las hace fuertes é insensibles á las bebidas frías y calientes.

El olor y sabor de la MENTHOLINA, son tan exquisitos y agradables, que á la par que gran remedio es artículo de recreo y de higiene, pues deja la boca limpia, fresca y perfumada por mucho tiempo.

Quien la use una sola vez, no podrá ya probar ningún otro dentífico.

Frasco 6 rs. 1/2. de doble cabida, y cepillo dentario con caja, 40 rs.

La MENTHOLINA en polvo aumenta la belleza y blancura de los dientes, sobre todo si se usa con el Elixir. Caja 5 rs.

Pídase en las buenas farmacias de España y América.

Véase el Librito-Prospecto que se da gratis

LA REGIÓN VASCA

Revista semanal Político-Administrativa.

Director-fundador: **D. Fernando Torralba.**

Precios de suscripción.

	Pesetas.
En España, un trimestre..	1'50
Resto de Europa, un año .	10
América, un año.	15

Precios de inserción.

	Pesetas.
Anuncios en cuarta plana. .	0'10
Id. en tercera plana. . .	0'20
Id. en primera plana. . .	1
Noticias y reclamos á precios convencionales.	

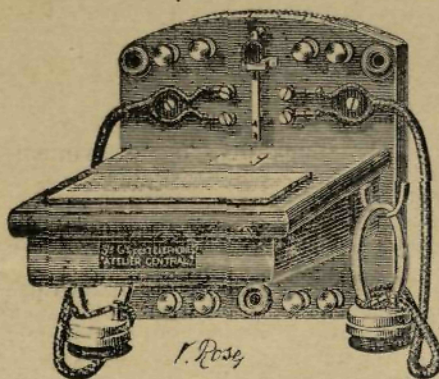
PAGO ANTICIPADO.

Se publica todos los sábados.

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

Calle de Echaide, núm. 6, piso 3.º

ELECTRICIDAD INDUSTRIAL.

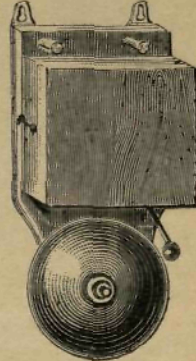


Nuevas instalaciones eléctricas.

J. Comet-Bayona.

Teléfonos para habitaciones, fábricas y escritorios.—Teléfonos sistema Ader para grandes distancias.
Todos los aparatos, así como los trabajos de colocación, son garantizados. Se facilitarán sobre pedido presupuestos é instrucciones.

Dirigirse en San Sebastián á
D. Manuel Urcola, Maestro de obras.



INSTALACIONES

DE
Campanillas eléctricas
y teléfonos.

A. Tendé, electricista.

Dirigirse á D. Justin Claverie, Comisio-
nista.—Irún.

A LOS MEDICOS Y ENFERMOS

Tubos de Faucher para limpiar el estómago, aspirador del Dr. Dienlafoy; id. de Potoin; termómetros clínicos; speculums de metal y de cristal; gergings de Pravaz y de otras clases.
Medias de goma, suspensorios, bragueros, fajas para señoras y caballeros, pulverizadores de diferentes clases, etc., etc.

ESTABLECIMIENTO DE A. AYESTARAN
SAN JERÓNIMO, 3, SAN SEBASTIAN

Papel para envolver.

Se halla de venta en la Administración de
este periódico.

Matacallos Oñate.

CURACION PRONTA Y SEGURA
Farmacia de D. Ramon Usabiaga, plaza de
Guipúzcoa, 1, y otras varias de la provincia.
Frasco, 2 pesetas.

Papel gráfico de IBARLUCEA, apro-
bado por el Gobierno y premia-
do en las exposiciones de Madrid, Zaragoza y
Barcelona.
Consta de seis números ó reglas y se vende
la resma de 2.000 planas de cada número, ó
surtida de los seis números, á 4,50 pesetas en
la imprenta de este periódico.

LA CUESTION RELIGIOSA

EN LAS PROVINCIAS VASCONGADAS

Precio: 25 céntimos.

De venta en la Administración y en casa de
los correspondientes de LA VOZ DE GUIPÚZCOA y
en los puntos siguientes:
Estanco del Teatro Principal.
Papelería de Jornet.
Papelería de Lamsfus.
Librería Centrale.

La Equitativa de los Estados Unidos.

Domicilio social: 120, BROADWAY, New-York.

Grandeza.	La Equitativa es la primera y más prominente Compañía de Seguros de Vida.	Seguro en vigor.	Pesos f. 549,216.126
Popularidad.	La Equitativa obtiene anualmente la mayor suma de nuevos negocios y acredita el mayor incremento en las pólizas en vigor.	Nuevo Se- guro en el año 1888. Aumentó en el Se- guro en vigor.	" 153,933.535 " 66,186.564
Solidez.	La Equitativa es más rica en SOBANTE que todas las demás Compañías, y ninguna de sus principales com- petidoras la iguala en EXCESO del activo sobre las obligaciones	Sobante al 4 por 100. Activo so- bre el pa- sivo.	" 20,794.715 " 128p.8
Ganancia.	La Equitativa ha innovado y perfeccionado la forma más amplia y provechosa de Seguro de Vida, es á saber: La Bóveda de DIVIDENDOS ACUMULADOS.	Los Agentes de esta Sociedad facilitarán ejemplos basados en resultados de pólizas de esta clase.	

Las pólizas de esta clase proporcionan mayores ventajas al asegurado y rinden beneficios mas crecidos que las de ninguna otra forma de Seguro. Las pólizas de acumulación de LA EQUITATIVA se convierten en indisputables á los dos ó tres años de antigüedad, según sean ó no liberri-mas, pagándose inmediatamente que ocurre el vencimiento de unas y otras. Además del inmenso Activo de esta Sociedad, sus asegurados de España y Portugal tienen una garantía especial en el edificio que está construyendo en la Corte á punto de terminar, y cuyo coste no bajará de un millón de duros.

Sucursal de España

(AUTORIZADA POR REAL ORDEN DE 10 DE OCTUBRE DE 1882)

MADRID—SEVILLA, 16, PRINCIPAL.

CACAO BENSDORF.

AMSTERDAM (Holanda.)

Es el mejor de todos los cacaos y el más económico en su empleo.
Con este cacao se obtiene una taza de chocolate puro y exquisito.

PEDIR EN TODOS ESTOS ESTABLECIMIENTOS MUESTRAS GRATIS.

Al por Mayor: **D. Melchor García, Capellanes, 1, Duplicado, Madrid.**

Lo EXPENDEN EN SAN SEBASTIAN: **Sres. Miguel Mocoroa, Legazpi, 5, y José García, Garibay, 5.**